

## **BÁO CÁO NHANH #165 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19**

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho các cộng đồng có nguy cơ cao nhất của chúng ta.

**NGUỒN:** Thành Phố San José

Trung Tâm Điều Hành Và Hoạt Động Khẩn Cấp

**Liên Lạc:** Carolina Camarena/Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

**Email:**

Tin Tức/Truyền Thông: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Cho Cư Dân: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Cho Doanh Nghiệp: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**NGÀY/GIỜ BÁO CÁO:** Ngày 23 tháng Sáu, 2021, 2:00 giờ trưa

### **Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José**

- **Chuẩn Bị và Khôi Phục sau Thảm Họa:** Thành Phố San José và Joint Venture Silicon Valley đang hỗ trợ một buổi hội thảo miễn phí để kết nối các doanh nghiệp với những nguồn lực cần thiết để chuẩn bị đầy đủ nhằm có thể đối mặt và khôi phục sau tất cả các loại thiên tai. Buổi hội thảo do chiến dịch Outsmart Disaster tổ chức trên toàn tiểu bang, diễn ra từ lúc 2 giờ trưa - 3 giờ chiều Thứ Tư, ngày 30 tháng Sáu. Quý vị cần [ghi danh để tham gia hội thảo](#).

### **Cập nhật từ Tiểu Bang California**

- **Những Yêu Cầu về việc Không Cần Đeo Khẩu Trang của Cal/OSHA:** Kể từ ngày 18 tháng Sáu, Hội Đồng An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp California (California's Occupational Safety and Health Standards Board) đã phê chuẩn một loạt thay đổi đối với [các tiêu chuẩn về khẩn cấp trong thời kỳ bệnh dịch COVID-19](#) tuân thủ hướng dẫn của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh Hoa Kỳ. Những tiêu chuẩn mới cho phép các nhân viên đã chích ngừa được bỏ khẩu trang ở hầu hết các môi trường bên trong và bên ngoài đồng thời dỡ bỏ các yêu cầu về việc giữ khoảng cách tiếp xúc. Những nhân viên chưa chích ngừa vẫn cần đeo khẩu trang trong các môi trường ở bên trong. Các chủ lao động cũng được yêu cầu chuẩn bị sẵn một số khẩu trang, chẳng hạn như khẩu trang N95, cho nhân viên chưa chích ngừa, và cần ghi chép nhật ký về những nhân viên đã chích ngừa. Quy định cho phép nhân viên tự chứng thực về tình trạng chích ngừa vắc-xin COVID-19 của mình.

- **Hồ Sơ Vắc-xin Điện Tử Mới:** Gần đây, tiểu bang đã ra mắt [Hồ Sơ Vắc-xin COVID-19 Điện Tử](#) mới để người dân California có thể truy cập vào hồ sơ của mình từ hệ thống cơ sở dữ liệu chích ngừa của tiểu bang. Hồ sơ điện tử này thể hiện các thông tin giống như trên thẻ vắc-xin của CDC bản giấy. Hồ sơ cũng có mã QR cho phép đọc thông tin này từ một đầu đọc QR. Hệ thống mới do tiểu bang xây dựng này sẽ tuân thủ các tiêu chuẩn của quốc gia về bảo mật và quyền riêng tư.

## Cập nhật từ Quận Hạt Santa Clara

- **Quận Hạt Ngừng Các Chỉ Thị Liên Quan Đến COVID:** Kể từ ngày 21 tháng Sáu, Viên Chức Y Tế Công của Quận Hạt Santa Clara đã ban hành [một sắc lệnh loại bỏ dần các quy định cuối cùng liên quan đến COVID của Quận Hạt](#). Quận Hạt sẽ tuân thủ hướng dẫn của Cal/OSHA và Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh Hoa Kỳ, do đó, sẽ không còn sắc lệnh y tế địa phương rộng hơn nào có hiệu lực.

## Xét Nghiệm, Truy Vết, Vắc-xin COVID-19 và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ

- **Cuộc Rút Thăm Vắc-xin COVID-19 của Quận Hạt:** Quận Hạt Santa Clara, SAP Center, Golden State Warriors, và Thành Phố San José đang phối hợp tổ chức cuộc rút thăm để tìm ra hơn 100 người trúng thưởng vé tham dự các sự kiện sắp tới cùng các giải thưởng khác dành cho những người đã chích vắc-xin COVID-19 tại một số địa điểm chích ngừa do Quận Hạt điều hành\* trong vòng vài tuần tới, kết thúc vào ngày 28 tháng Bảy.

Nếu quý vị đã đi chích ngừa từ ngày 23 tháng Sáu đến 29 tháng Sáu, quý vị sẽ được tham gia rút thăm để trúng vé xem chương trình của Alejandro Fernandez (15 tháng Mười, 2021), Marc Anthony (17 tháng Mười Hai, 2021), Trevor Noah: Back to Abnormal World Tour (10 tháng Mười Hai, 2021), Golden State Warriors tickets (thông báo ngày sau), một trái banh có chữ ký của Steph Curry, hoặc một chiếc áo thi đấu có chữ ký của Klay Thompson. Cuộc rút thăm tìm chủ nhân các giải thưởng này sẽ diễn ra vào ngày 30 tháng Sáu trên bảng tin Instagram Live ([@scc\\_publichealth](#)) của Sở Y Tế Công Cộng Quận Hạt Santa Clara.

Những người đã chích ngừa sẽ hội đủ điều kiện tham gia cuộc rút thăm nếu mang theo bằng chứng chích ngừa và đi cùng một người chưa chích ngừa đến một phòng mạch chích ngừa do Quận Hạt vận hành để chích vắc-xin. Để biết lịch trình đầy đủ của các phòng mạch chích ngừa trong tuần này cùng thông tin mới nhất về vắc-xin COVID-19 tại Quận Hạt Santa Clara, vui lòng truy cập [sccfreevax.org](#).

\*Các địa điểm chích ngừa do Quận Hạt điều hành gồm: Trường Trung Học Overfelt, Khu Fairgrounds Expo Hall của Quận Hạt, Nhà Thờ Emmanuel Baptist, Valley Specialty Center, Sân Vận Động Levi's (cho đến ngày 24 tháng Sáu), Trung Tâm Cộng Đồng Mountain View hoặc Trường Trung Học Gilroy. Những địa điểm phòng mạch đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước không được tham dự cuộc rút thăm.

- **Chiến Đấu Với Pokemon và COVID-19 tại Youth Vaccine Clinic:** Bất kỳ người nào từ 12 trở lên đều có thể được chích ngừa miễn phí vào Thứ Sáu, ngày 25 tháng Sáu, từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều tại Chi Nhánh Thư Viện Biblioteca Latinoamericana, 921 S. 1st St., San José, dưới sự tài trợ của Thành Phố San José và tổ chức Asian Americans for Community Involvement (AACI). Khi quý vị đến chích ngừa hoặc dẫn theo một người bạn/thành viên gia

đình chưa chích ngừa đến để được chích ngừa, quý vị sẽ được tham gia rút thăm để trúng thưởng (2) vé máy bay hai (2) chiều của hãng hàng không Southwest Airlines. Bất kỳ người nào tham dự đều có thể chơi trong Pokemon Go Gym ảo (bắt buộc phải có ứng dụng Pokemon) chỉ mở dành riêng cho sự kiện này, tìm hiểu về các hội thảo miễn phí dành cho giới trẻ bao gồm hình thức podcasting, sử dụng máy tính hoặc điểm truy cập với Public Library, tham gia các trò chơi tương tác cùng nhiều hoạt động khác!

- **Phòng Mạch Chích Ngừa tại Alviso Thứ Bảy Tuần Này:** Bất kỳ người nào từ đủ 12 tuổi trở lên đều có thể được chích ngừa miễn phí vào Thứ Bảy, ngày 26 tháng Sáu, từ lúc 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều tại Alviso Youth Center, 5040 N. 1st St., San José. Khi quý vị đến chích ngừa hoặc dẫn theo một người bạn/thành viên gia đình chưa chích ngừa đến để được chích ngừa, quý vị sẽ được tham gia rút thăm trúng các phiếu quà tặng dành cho các cửa hàng và hoạt động tại địa phương. Các nguồn lực khác sẽ được cung cấp bao gồm bữa sáng hoặc bữa trưa miễn phí và trợ giúp với các chương trình trợ cấp tiền thuê nhà. Tại đó, các chuyên gia về chăm sóc sức khỏe và an toàn cộng đồng sẽ có mặt để trao đổi về mọi thắc mắc của quý vị về việc chích ngừa. Được tài trợ bởi Thành Phố San José, Sở Cứu Hỏa San José và Quận Hạt Santa Clara.
- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước. Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng di trú. Bất kỳ người nào từ 12 tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng [www.sccfreevax.org](http://www.sccfreevax.org) để biết thông tin mới nhất.
  - **Fairgrounds Expo Hall (địa điểm tham gia rút thăm trúng thưởng)**  
**2542 Monterey Highway, Gate D, San José 95111**  
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 23-24 tháng Sáu, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.  
Thứ Sáu-Chủ Nhật, ngày 25-27 tháng Sáu, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
  - **San José State University**  
129 S. 10<sup>th</sup> St., San José 95112  
Thứ Tư, ngày 23 tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
  - **Eastridge Mall (Aloha Roller Rink)**  
2190 Eastridge Loop #1402, San José 95122  
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 23-25 tháng Sáu, 11 giờ sáng đến 6 giờ tối.  
Thứ Bảy-Chủ Nhật, ngày 26-27 tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
  - **Trường Trung Học Overfelt (địa điểm tham gia rút thăm trúng thưởng)**  
1835 Cunningham Ave., San José 95122  
Thứ Năm và Chủ Nhật, ngày 24 và 26 tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 5:30 chiều.  
Thứ Sáu, ngày 25 tháng Sáu, 11:30 sáng đến 7:30 tối.  
Chủ Nhật, ngày 27 tháng Sáu, 9:30 sáng đến 4:30 chiều.
  - **North East Medical Services**  
1870 Lundy Ave., San José 95131  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 2:45 trưa đến 5 giờ chiều.

Thứ Sáu, ngày 25 tháng Sáu, 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.

- **Nhà Thờ Emmanuel Baptist (địa điểm tham gia rút thăm trúng thưởng)**  
467 North White Rd., San José 95127  
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 23-25 tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 6 giờ tối.
- **Mexican Heritage Plaza (Gardner Health)**  
1700 Alum Rock Ave., San José 95116  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 10:30 sáng đến 4:30 chiều.
- **Valley Specialty Center (địa điểm tham gia rút thăm trúng thưởng)**  
751 S. Bascom Ave., Building Q, San José 95128  
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 23-25 tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 7:30 tối.  
Thứ Bảy, ngày 26 tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 4:30 chiều.
- **Bay Area Community Health (VTA Santa Teresa Station)**  
6360 Santa Teresa Blvd., San José 95119  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- **Valley Health Center East Valley**  
1993 McKee Rd., San José 95133  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 8:45 sáng đến 3:45 chiều.
- **Trường Trung Học Gilroy (địa điểm tham gia rút thăm trúng thưởng)**  
750 W. 10<sup>th</sup> St., Gilroy 95020  
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 24-25 tháng Sáu, 8:30 sáng đến 3:30 chiều.
- **Trường Sylvandale Middle School**  
653 Sylvandale Ave., San José 95111  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Downtown College Prep**  
1402 Monterey Rd., San José 95107  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 2 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Bellarmino College Prep**  
960 W. Hedding St., San José 95126  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 11 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Night Clinic tại San Pedro Square Market (cạnh Old Wagon Saloon)**  
73 N. San Pedro St., San José 95110  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 7 giờ sáng đến 11 giờ sáng.
- **Trường August Boeger Middle School**  
1944 Flint Ave., San José 95148  
Thứ Sáu, ngày 25 tháng Sáu, 1 giờ trưa đến 6 giờ tối.
- **Bridges Academy**  
1702 McLaughlin Ave., San José 95122

Thứ Sáu, ngày 25 tháng Sáu, 11:30 sáng đến 7 giờ tối.

- **AACI tại Biblioteca Latinoamericana Public Library**  
921 S. 1<sup>st</sup> St., San José 95110  
Thứ Sáu, ngày 25 tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
  - **Westfield Oakridge**  
925 Blossom Hill Rd., San José 95123  
Thứ Bảy, ngày 26 tháng Sáu, 1 giờ trưa đến 6 giờ tối.
  - **Escuela Popular**  
149 N. White Rd., San José 95127  
Thứ Bảy, ngày 26 tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
  - **Alviso Youth Center**  
5040 N. 1<sup>st</sup> St., San José 95002  
Thứ Bảy, ngày 26 tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
  - **Tropicana Shopping Center**  
1630 Story Rd., San José 95122  
Chủ Nhật, ngày 27 tháng Sáu, 12 giờ trưa đến 6 giờ tối.
  - **Mountain View Community Center (địa điểm tham gia rút thăm trúng thưởng)**  
201 S. Rengstorff Ave., Mountain View 94040  
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 24-25 tháng Sáu, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
- **Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Xét nghiệm theo lịch hẹn vẫn tiếp tục được cung cấp tại khu Santa Clara County Fairgrounds, và các địa điểm lưu động chỉ xét nghiệm theo hẹn vào tuần tới tại San José. Những người tới mà không cần lấy hẹn trước vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại Gilroy và San José. Xe buýt xét nghiệm lưu động sẽ hoạt động tại San José và Gilroy.
- Quý vị có thể lấy hẹn bắt đầu từ bảy ngày trước ngày xét nghiệm cho đến khi tất cả lịch hẹn đã được lấy hết qua trang [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Các cuộc hẹn tại địa điểm Fairgrounds hiện có sẵn trước năm ngày. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.
- **San José**  
Bãi Đậu Xe A Khu Santa Clara County Fairgrounds  
344 Tully Rd., San José 95111 (đối diện mái vòm màu xanh)  
Lái xe đến, đi xe đạp đến, hoặc đi bộ tới  
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 23-24 tháng Sáu, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.  
Đóng cửa vào Thứ Sáu, ngày 25 tháng Sáu  
Thứ Bảy-Chủ Nhật, ngày 26-27 tháng Sáu, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước:** Không cần lấy hẹn và chỉ dành cho những người không có triệu chứng. Xét nghiệm được thực hiện bằng cách lấy mẫu nước bọt.

- **San José**  
Nhà Thờ Emmanuel Baptist  
467 N. White Rd., San José 95127  
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 24-25 tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 6 giờ tối.
- **San José**  
Văn Phòng của Sở Y Tế Công Cộng (cạnh cửa hàng Harbor Freight)  
1775 Story Rd., #120, San José 95116  
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 24-25 tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
- **Gilroy**  
South County Annex (trước đây là Trường Tiểu Học Del Buono)  
9300 Wren Ave., Gilroy 95020  
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 24-25 tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 4:30 chiều.
- **Các Địa Điểm Đặt Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động:** Xét nghiệm theo lịch hẹn, nhưng có thể nhận người đi ngang ghé vào nếu có thời gian trống. Ghi danh để nhận ID bệnh nhân nếu cần thiết cho việc xét nghiệm trên xe buýt lưu động này. Quý vị có thể thực hiện trực tuyến trên trang mạng [lhi.care/covidtesting](https://lhi.care/covidtesting) hoặc qua điện thoại theo số 1-888-634-1123.
  - **San José**  
Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động OptumServe/CDPH Bus tại Eastridge Mall  
2200 Eastridge Loop, San José 95122  
Thứ Tư, ngày 23 tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
  - **San José**  
Bay Area Community Health – Monterey Clinic  
5504 Monterey Hwy., San José 95138  
Thứ Năm-Thứ Bảy, ngày 24-26 tháng Sáu, 9 giờ sáng đến 11 giờ sáng.
  - **San José**  
OptumServe/James Lick High School  
2951 Alum Rock Ave., San José 95127  
Thứ Năm-Thứ Bảy, ngày 24-26 tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.
  - **San José**  
OptumServe/Mount Pleasant High School  
1750 S. White Rd., San José 95127  
Thứ Năm-Thứ Bảy, ngày 24-26 tháng Sáu, 7 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
  - **Gilroy**  
Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động OptumServe/CDPH Bus tại Costco Wholesale-Gilroy  
7251 Camino Arroyo, Gilroy 95020  
Thứ Năm, ngày 24 tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.
  - **Gilroy**  
OptumServe/Gilroy Civic Center  
7351 Church St., Gilroy 95020  
Thứ Sáu-Chủ Nhật, ngày 25-27 tháng Sáu, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp](#) của chúng tôi.

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Tagalog. Quý vị cũng có thể lấy thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [Danh Sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) và [@CityofSanJose](#) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

This information is available in English at: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***Nguy cơ nhiễm COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều nào đều coi là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.***

###